

**Anlage zur  
Studien-, Praxis- und  
Prüfungsordnung  
für das binationale Studium am  
Deutsch-Französischen  
Hochschulinstitut (DFHI)  
der Hochschule für Technik und  
Wirtschaft des Saarlandes**

**Annexe aux modalités  
du contrôle des connaissances  
et règlement des études binationales  
de l'Institut Supérieur  
Franco-Allemand de Techniques  
d'Économie et de Sciences (ISFATES)  
de l'Université de Lorraine**

**Bachelor-Studiengang  
Internationales Tourismus-  
Management (DFHI)**

**Licence  
Management du tourisme  
Internationale (ISFATES)**

**htw saar  
Fakultät für  
Wirtschaftswissenschaften**

**Université de Lorraine**

**Deutsch-Französisches  
Hochschulinstitut**

**Institut Supérieur Franco-Allemand de  
Techniques d'Économie et de  
Sciences**

Stand: 11.08.2017

Version du 11/08/2017

**Inhaltsübersicht**

- 1 Studiengangsspezifische Bestimmungen
  - 1.1 Organisationsverantwortung und Fakultätszugehörigkeit
  - 1.2 Zulassungsvoraussetzungen
  - 1.3 Dauer und Gliederung des Studiums
  - 1.4 Abschluss und Zeugnis
  - 1.5 Wahlpflichtmodule
  - 1.6 Praktische Studienphase
  - 1.7 Auslandssemester
  - 1.8 Bachelor-Abschlussarbeit
  - 1.9 Anmeldung zur Prüfung
  - 1.10 Teilzeitstudium
  - 1.11 Zuteilung von Modulnummern
- 2 Modulkatalog mit Art der Prüfung
- 3 Inkrafttreten

**Sommaire**

- 1 Dispositions spécifiques au cursus
  - 1.1 Responsabilités de l'organisation
  - 1.2 Conditions d'admission
  - 1.3 Durée et déroulement des études
  - 1.4 Diplôme et certificat
  - 1.5 Éléments constitutifs au choix
  - 1.6 Stage en entreprise
  - 1.7 Semestre dans un pays tiers
  - 1.8 Mémoire de fin d'études
  - 1.9 Inscription aux examens
  - 1.10 Etudes à temps partiel
  - 1.11 Attribution des numéros des éléments constitutifs
- 2 Catalogue des éléments constitutifs et modalités d'examen
- 3 Entrée en vigueur

## **1 Studiengangsspezifische Bestimmungen**

### **1.1 Organisationsverantwortung und Fakultätszugehörigkeit**

- (1) Der Bachelor-Studiengang "Internationales Tourismus-Management (DFHI)" wird gemeinsam von der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes und der Université de Lorraine angeboten. Das Institut Supérieur de Techniques d'Économie et de Sciences (ISFATES) der Université de Lorraine ist organisationsverantwortlich für das erste Studienjahr. Das Deutsch-Französische Hochschulinstitut für Technik und Wirtschaft (DFHI) und die Fakultät für Wirtschaftswissenschaften der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes sind in Kooperation organisationsverantwortlich für das zweite und dritte Studienjahr.
- (2) Für das gesamte Studium gilt die gemeinsame Studien-, Praxis- und Prüfungsordnung des Deutsch-Französischen Hochschulinstituts für Technik und Wirtschaft und des Institut Supérieur Franco-Allemand de Techniques, d'Économie et de Sciences.

### **1.2 Zulassungsvoraussetzungen**

- (1) Neben den allgemeinen Zugangsvoraussetzungen gemäß saarländischem Landeshochschulgesetz für Bewerber auf der deutschen Seite („deutsches Kontingent“) und den nationalen französischen Regeln für die Zulassung von Studierenden auf der französischen Seite („französisches Kontingent“) gelten besondere Anforderungen hinsichtlich der Fremdsprachenkenntnisse. Für Bewerber, die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Deutschland erworben haben sind Sprachkenntnisse in französischer Sprache auf Niveau B2, für Bewerber mit französischer Hochschulzugangsberechtigung in deutscher Sprache auf Niveau B2 nachzuweisen. Für beide Gruppen sind Nachweise über Vorkenntnisse in

## **1 Dispositions spécifiques au cursus**

### **1.1 Responsabilités de l'organisation**

- (1) Le cursus de licence/Bachelor " Management du tourisme international (ISFATES)" est proposé conjointement par la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes et l'Université de Lorraine. L'Institut Supérieur de Techniques, d'Économie et de Sciences (ISFATES) de l'Université de Lorraine est responsable de la première année. Le Deutsch-Französische Hochschulinstitut für Technik und Wirtschaft (DFHI) et la Faculté d'économie de la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes sont responsables des deuxième et troisième années.
- (2) Cette annexe complète les modalités générales communes du contrôle des connaissances et du règlement des études ISFATES/DFHI.

### **1.2 Conditions d'admission**

- (1) En plus de satisfaire aux conditions réglementaires de la Sarre pour l'accès aux études supérieures pour les candidats du côté allemand ("contingent allemand") ou aux conditions réglementaires françaises pour les candidats du côté français ("contingent français"), des exigences particulières sur les connaissances en langues étrangères sont à satisfaire. Les candidats ayant obtenu un diplôme d'accès aux études supérieures en Allemagne doivent justifier d'un niveau B2 au minimum en français, ceux ayant obtenu un diplôme d'accès aux études supérieures en France doivent justifier au minimum d'un niveau B2 en allemand. Un niveau B1 au minimum est nécessaire en anglais pour tous les candidats.

englischer Sprache auf Niveau B1 zu erbringen.

- (2) Für Bewerber, die Ihre Hochschulzugangsberechtigung weder in Deutschland noch in Frankreich erlangt haben, ist ein Nachweis über ein muttersprachliches Niveau in einer der beiden Sprachen Deutsch oder Französisch zu erbringen, ferner ein Niveau von B2 in der jeweils anderen Sprache. Englisch muss auf Niveau B1 nachgewiesen werden.
  - (3) Kann das Mindestsprachniveau von B2 in Deutsch nicht nachgewiesen werden, so besteht für Bewerber die Möglichkeit der Zulassung unter der Voraussetzung, dass bis zum Eintritt in die Studienphase in Deutschland außercurriculare Maßnahmen zur Verbesserung der Sprachkompetenz auf das Niveau B2 ergriffen werden.
  - (4) Die Entscheidung über die Zulassung wird von der binationalen Zulassungskonferenz getroffen. Die Zusammensetzung und die Aufgaben der binationalen Zulassungskonferenz sind in der Kooperationsvereinbarung der Hochschulen zum DFHI/ISFATES geregelt. Die Bewerbungsfristen und notwendigen Unterlagen werden über die Webseite des Instituts bekannt gegeben.
- (2) Les candidats non ressortissants du système scolaire français ou allemand doivent apporter des preuves d'un niveau de langue maternelle en allemand ou en français et disposer d'un niveau B2 au minimum dans l'autre langue. Leur niveau nécessaire en anglais doit être B1 au minimum.
  - (3) Si le niveau B2 n'est pas atteint en allemand, les candidats ont la possibilité de bénéficier d'une admission sous réserve de prendre des mesures pour améliorer leurs compétences linguistiques et atteindre le niveau B2 avant le début de leurs études en Allemagne.
  - (4) La décision d'admission est prise par la commission binationale d'admission. La composition et les missions de cette commission sont définies dans la convention de coopération ISFATES/DFHI. La date limite de dépôt de candidature et la composition du dossier de candidature sont publiées sur le site web de l'Institut.

### 1.3 Dauer und Gliederung des Studiums

- (1) Das Studium wird als Vollzeitstudium durchgeführt. Die Regelstudienzeit beträgt sechs Semester. Im letzten Studiensemester finden die praktische Studienphase und die Anfertigung der Bachelor-Abschlussarbeit (Bachelor-Thesis) statt.
- (2) Die einzelnen Lehreinheiten und Module, die Zuordnung zu den Studiensemestern, der Umfang sowie die Art der Lehrveranstaltungen und der Prüfungsleistungen je Semester sind dem Studienplan in Abschnitt 2 zu entnehmen. Die Beschreibung der fachlichen Inhalte der Module im Einzelnen sowie die Festlegung der möglichen Prüfungssprachen erfolgt in spezifischen Modulbeschreibungen.
- (3) Studienbeginn ist jeweils im Wintersemester.

### 1.4 Abschluss und Zeugnis

- (1) Für einen erfolgreichen Abschluss sind 180 ECTS-Punkte zu erwerben.
- (2) Mit dem Bestehen aller Semester wird der gemeinsame Abschluss der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes und der Universität de Lorraine verliehen. Er bildet einen ersten berufsqualifizierenden Studienabschluss und berechtigt zur Führung des akademischen Grades „Bachelor of Arts (B.A.)“ und „Licence“.
- (3) In die gemeinsame Abschlussurkunde und das Zeugnis wird die Bezeichnung des Studiengangs aufgenommen.

### 1.5 Wahlpflichtmodule

- (1) Die Studierenden müssen unter den im Studienplan aufgeführten Wahlpflichtmodulen eine festgelegte Anzahl im Umfang von 20 ECTS auswählen.
- (2) Ein Anspruch darauf, dass sämtliche

### 1.3 Durée et déroulement des études

- (1) Les études se déroulent à plein temps. La durée réglementaire des études est de six semestres. Lors du dernier semestre ont lieu le stage en entreprise et la rédaction d'un mémoire de fin d'études (Bachelor Thesis).
- (2) La description des unités d'enseignement, des éléments les constituant, leur répartition dans les semestres d'études, la durée, le type d'enseignement et le mode d'examen par semestre, sont donnés dans le programme d'études en section 2. La description détaillée des contenus des enseignements des éléments constitutifs avec la définition des langues possibles d'examen et de l'enseignement est fournie dans le recueil regroupant les fiches descriptives des éléments constitutifs.

- (3) Le début des études a lieu en septembre.

### 1.4 Diplôme et certificat

- (1) 180 crédits ECTS sont à acquérir pour l'obtention du diplôme.
- (2) La validation de tous les semestres d'études permet l'obtention d'un diplôme conjoint délivré par la Hochschule für Technik und Wirtschaft et par l'Université de Lorraine. Il constitue un premier diplôme d'études universitaires qualifiant et donne droit à la poursuite d'études avec le grade de Licence ou de Bachelor of Arts (B.A.).
- (3) La dénomination du programme d'études apparaît sur le diplôme conjoint ainsi que sur le certificat de fin d'études.

### 1.5 Eléments constitutifs au choix

- (1) Les étudiants doivent choisir un nombre défini d'éléments constitutifs optionnels, recensés dans le programme, pour 20 ECTS.
- (2) Le droit à l'offre de l'intégralité des

vorgesehenen Wahlpflichtmodule in jedem Studienjahr angeboten werden, besteht nicht. Es besteht ebenfalls kein Anspruch darauf, dass Lehrveranstaltungen bei nicht ausreichender Teilnehmerzahl (vorher durch die Studiengangsleitung festgelegt) durchgeführt werden.

- (3) Auf Antrag können auch Module aus anderen Bachelor-Studiengängen der Hochschule für Technik und Wirtschaft oder an anderen Hochschulen erbrachte Leistungen (z.B. Summer Schools der Partnerhochschulen) gewählt werden, wenn die Studiengangsleitung vor Aufnahme des Wahlpflichtmoduls zustimmt.
- (4) Zusätzlich absolvierte Wahlmodule, die nicht notwendig sind, um mindestens 30 ECTS pro Semester zu erreichen, können auf Antrag auf dem Abschlusszeugnis ausgewiesen werden, ohne dass die Note in die Gesamtnote einfließt.

éléments constitutifs optionnels prévus chaque année ne peut être revendiqué. Il n'existe pas non plus d'obligation de déroulement des cours proposés en cas de nombre de participants insuffisant (ce nombre étant fixé préalablement par le responsable pédagogique).

- (3) Des éléments constitutifs d'autres licences de la Hochschule für Technik und Wirtschaft ou effectués dans d'autres écoles supérieures (par exemple les écoles d'été des établissements partenaires) peuvent être reconnus à condition d'acceptation par le responsable pédagogique, et ce avant l'inscription à l'élément constitutif optionnel.
- (4) Au-delà du minimum de 30 ECTS par semestre, les éléments constitutifs supplémentaires ne sont pas pris en compte dans le calcul de la moyenne mais peuvent, sur demande, figurer sur le diplôme.

### **1.6 Praktische Studienphase**

- (1) Die praktische Studienphase ist dem sechsten Semester zugeordnet.
- (2) Die Dauer der praktischen Studienphase umfasst einen zusammenhängenden Zeitraum von mindestens 12 Wochen.
- (3) Die praktische Studienphase soll außerhalb des Sprachraums der Muttersprache, in der Regel im Partnerland absolviert werden. Die Wahl des Praktikumsortes muss vom Studiengangsleiter genehmigt werden.

### **1.7 Auslandssemester**

- (1) Das 5. Studiensemester kann an einer ausländischen Hochschule, mit der eine Kooperationsvereinbarung seitens der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes oder des ISFATES der Universität de Lorraine besteht, absolviert werden.
- (2) Ein Anrecht auf eine Studienphase in einem Drittland besteht nicht. Die Auswahl wird auf der Basis sprachlicher und akademischer Voraussetzungen durch die Studiengangsleitung in Abstimmung mit dem jeweils zuständigen akademischen Auslandsamt unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Plätze getroffen.
- (3) Die Anerkennung der Module, die im Ausland erbracht werden sollen, ist mit der deutschen und französischen Studiengangsleitung vor Aufnahme des Studienaufenthaltes im Ausland zu klären und in einem Learning Agreement festzuhalten. Falls notwendig kann diese Liste mit Einverständnis der Studiengangsleitung vor Ort angepasst werden.

### **1.8 Bachelor-Abschlussarbeit**

- (1) Die Bachelor-Abschlussarbeit kann an der htw saar, an der Universität de Lorraine oder extern durchgeführt werden, d.h. in Unternehmen, Behörden sowie

### **1.6 Stage en entreprise**

- (1) Le stage fait partie du sixième semestre.
- (2) La durée du stage comprend une période continue d'au moins 12 semaines.
- (3) Le stage doit avoir lieu en dehors de la zone linguistique maternelle, et de préférence dans le pays partenaire. Le choix du lieu de stage doit être approuvé par le responsable pédagogique.

### **1.7 Semestre dans un pays tiers**

- (1) Le 5ème semestre peut se dérouler dans une université étrangère avec laquelle la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes ou l'ISFATES-Universität de Lorraine a un accord de coopération.
- (2) Effectuer une partie de ses études dans un pays tiers n'est pas de droit. La sélection est faite sur la base des exigences linguistiques et académiques par le responsable pédagogique, en consultation avec le Bureau international compétent et en tenant compte des places disponibles.
- (3) La reconnaissance des enseignements qui doivent être passés à l'étranger doit être clarifiée avec les responsables pédagogiques français et allemand avant le début de la période d'études à l'étranger et consignée dans un Learning Agreement. Elle peut être ajustée si nécessaire une fois l'étudiant sur place avec accord des responsables pédagogiques du programme.

### **1.8 Mémoire de fin d'études**

- (1) Le mémoire de fin d'études peut être effectué à la htw saar, à l'Université de Lorraine ou en externe, c'est à dire en entreprise, au sein d'une administration ou

Forschungseinrichtungen. Das Thema der Bachelor-Abschlussarbeit soll in einem des Studiengangs Internationales Tourismus-Management nahe stehendem Fachgebiet angesiedelt sein.

d'une institution de recherche. Le sujet du mémoire de fin d'études doit concerner un domaine proche du Management du tourisme international.

- (2) Die Bearbeitungszeit der Bachelor-Abschlussarbeit an der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes beträgt 12 Wochen.
  - (3) Die Bachelor-Abschlussarbeit ist in einer Sprache zu verfassen, die nicht Muttersprache der/des Studierenden ist, in der Regel in der Partnersprache.
  - (4) Voraussetzung für die Anmeldung der Bachelor-Abschlussarbeit ist der Nachweis der Module der ersten drei Studiensemester im Umfang von 90 ECTS-Punkten.
  - (5) In Zusammenhang mit der Bachelor-Abschlussarbeit findet ein Kolloquium statt. Im Rahmen des Kolloquiums sollen die Studierenden das Thema ihrer Bachelor-Thesis und die Vorgehensweise der wissenschaftlichen Bearbeitung erläutern sowie Ergebnisse präsentieren. Der Vortrag wird bewertet.
- (2) Le temps de travail pour le mémoire de fin d'études de Licence à la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes est de 12 semaines.
  - (3) Le mémoire (Bachelor-Thesis) doit être écrit dans une autre langue que la langue maternelle de l'étudiant / de l'étudiante, en règle générale dans la langue du partenaire.
  - (4) La validation des unités d'enseignement des trois premiers semestres pour 90 ECTS est exigée pour l'enregistrement du mémoire de licence.
  - (5) Dans le cadre du mémoire de fin d'études, un colloque aura lieu. Lors du colloque, les étudiants doivent expliquer le thème de leur mémoire de fin d'études, l'approche scientifique choisie ainsi que la présentation des résultats. La présentation sera évaluée.

### 1.9 Anmeldung zur Prüfung

- (1) Findet die Prüfungsleistung in Form einer Abschlussklausur statt, so erfolgt die Anmeldung in der Regel automatisch zum Prüfungstermin am Ende des Studiensemesters, in dem das Modul laut Studienplan vorgesehen ist.
- (2) Die Anmeldung zu Wiederholungsprüfungen erfolgt ebenfalls zum nächstmöglichen Zeitpunkt der Wiederholung.

### 1.10 Teilzeitstudium

- (1) Der deutsche Abschnitt des Studiums kann in Teilzeit absolviert werden, sofern die Voraussetzungen der aktuell gültigen Immatrikulationsordnung (ImO) erfüllt sind.
- (2) Ein individueller Studien- bzw. Prüfungsplan ist je Semester mit dem Prüfungsausschuss in Zusammenarbeit mit der Studiengangsleitung vor der Einschreibung bzw. Rückmeldung ins Teilzeitstudium zu vereinbaren. Es sind dabei je Semester Module im Umfang von mindestens 15 ECTS-Punkten zu belegen.

### 1.11 Zuteilung von Modulnummern

Alle Module sind mit Modulnummern nach dem folgenden System versehen:

#### Einteilung in Modulnummernbereiche:

Modulnummer	Beschreibung
DFBTOxxx	Module des Bachelor-Studiengangs

Dabei steht im Kürzel DFBTO „DF“ für „Deutsch-Französisch“, „B“ für „Bachelor“ und „TO“ für Internationales Tourismus-Management.

### 1.9 Inscription aux examens

- (1) Pour les contrôles de connaissances sous forme d'examens terminaux, l'inscription se fait automatiquement par la communication de la date d'examen à la fin du semestre dans lequel se trouve l'élément constitutif suivant le programme des études.
- (2) Les inscriptions pour les examens de rattrapage sont effectuées dès la première session de rattrapage prévue.

### 1.10 Etudes à temps partiel

- (1) La partie allemande des études peut être effectuée à temps partiel, pourvu que les conditions selon le § 8a du règlement d'inscription (ImO) aient été remplies.
- (2) En cas d'études à temps partiel, le programme d'études et d'examens est établi avec l'accord du responsable de la filière, avant l'inscription ou la réinscription. L'ensemble doit totaliser au moins 15 ECTS par semestre.

### 1.11 Attribution des numéros des éléments constitutifs

Tous les éléments constitutifs sont numérotés selon le système suivant :

#### Répartition des éléments constitutifs avec leur numéro

Numéro d'élément	Description
DFBTOxxx	Elément du programme de bachelor

Le sigle DFBTO est employé avec „DF“ pour „Deutsch-Französisch“, „B“ pour „Bachelor“ et „TO“ pour Management du tourisme international.



## **2 Modulkatalog mit Art der Prüfung**

Der Bachelor-Studiengang ist in Lehreinheiten und Module untergliedert. Die Lehreinheiten und Module, ihre Stundenzahl sowie die ECTS-Punkte sind in der nachfolgenden Tabelle festgelegt.

Studierende, die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Deutschland erworben haben, besuchen die Sprachveranstaltungen in Französisch. Umgekehrt besuchen Studierende, die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Frankreich erworben haben, die Sprachveranstaltungen in Deutsch. Für Bewerber aus Drittländern wird eine eindeutige Zuordnung im Einzelfall vorgenommen. Für Studierende, deren Zweisprachigkeit zu Studienbeginn festgestellt wurde, besteht die Möglichkeit die Partnersprache durch Chinesisch zu ersetzen.

## **2 Catalogue des éléments constitutifs et modalités d'examen**

Le programme du bachelor est divisé en unités d'enseignement (UE) et en modules (éléments constitutifs). Leurs nombres d'heures et de points ECTS sont explicités dans le tableau ci-dessous.

Les étudiants qui ont été admis à entrer dans l'enseignement supérieur en Allemagne suivent les cours de langue française. Inversement, les étudiants qui ont été admis à l'université en France suivent les cours de langue allemande. Pour les candidats en provenance de pays tiers le choix de la langue suivie se fait au cas par cas. Les étudiants avec un niveau suffisant dans la langue du partenaire, peuvent remplacer celle-ci par le chinois.

Modulnummer / Numéro élément constitutif	Modulname / Nom de l'élément constitutif	Modulname Englisch / Élément constitutif anglais	PF / WPF / Matière obligatoire / obligatoire au choix	SWS / Heures par semaine	Stunden im Sem. / Heures par sem	ECTS / Crédits	Prüfungsform / Type d'examen	Klausurdauer / Durée du partiel	Bewertung 1) / Evaluation
DFBTO101	Allemand 1*	German 1	WPF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO102	Français 1*	French 1	WPF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO112	Chinois 1	Chinese 1	WPF		24	4	Contrôle continu		
DFBTO103	Anglais 1	English 1	PF		48	3	Contrôle continu		
DFBTO104	Management interculturel 1	Intercultural Management 1	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO105	Connaissance des entreprises	Introduction to business administration	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO106	Macroéconomie 1	Macroeconomics 1	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO107	Droit des affaires	Business law	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO108	Informatique de gestion 1	Information technology 1	PF		48	3	Contrôle continu		
DFBTO109	Mathématiques	Mathematics	PF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO110	Comptabilité générale	Accounting	PF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO111	Éléments de base du tourisme	Tourism Basic Elements	PF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO201	Allemand 2*	German 2	WPF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO202	Français 2*	French 2	WPF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO214	Chinois 2	Chinese 2	WPF		24	4	Contrôle continu		
DFBTO203	Anglais 2	English 2	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO204	Management Interculturel 2	Intercultural management 2	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO205	Macroéconomie 2	Macroeconomics 2	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO206	Droit commercial	Commercial law	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO207	Droit des affaires allemand (en allemand)	German Business law	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO208	Informatique de gestion 2	Business Informatics 2	PF		24	2	Contrôle continu		
DFBTO209	Bases de données	Data bases	PF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO210	Mathématiques financières, Probabilités, Statistiques	Financial mathematics; probabilities; statistics	PF		48	4	Contrôle continu		
DFBTO211	Gestion financière et investissements	Operations management	PF		24	1,5	Contrôle continu		
DFBTO212	Initiation au marketing	Introduction to marketing	PF		24	1,5	Contrôle continu		
DFBTO213	Marketing du tourisme et analyse de marché	Tourism marketing and market analysis	PF		48	3			
DFBTO301	Deutsch 3*	German 3	WPF	4		4	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO302	Französisch 3*	French 3	WPF	4		4	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO309	Chinesisch 3	Chineese 3	WF	2		2			
DFBTO303	Englisch 3	English 3	PF	2		2	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO304	Interkulturelles Management 3	Intercultural management 3	PF	1		1	Klausur	60	N
DFBTO305	Kostenrechnung im Tourismus	Cost Accounting in Tourism	PF	4		4	Klausur	90	N
DFBTO306	Externe Rechnungslegung	External accounting	PF	4		4	Klausur	90	N
DFBTO307	Management in der Tourismuswirtschaft	Management in Tourism (lecture + seminar)	PF	8		10	Projektarbeit		N
DFBTO308	Daten- und Geschäftsprozessmanagement	Data and Business Process Management	PF	4		5	Klausur	60	N
DFBTO401	Deutsch 4*	German 4	WPF	4		4	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO402	Französisch 4*	French 4	WPF	4		4	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO403	Englisch 4	English 4	PF	2		2	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO408	Chinesisch 4	Chineese 4	WF	2		2			
DFBTO404	Interkulturelles Management 4	Intercultural management 4	PF	2		2	Schriftl. Ausarbeitung und Präsentation		N
DFBTO405	Personal	Human resource management	PF	2		2	Klausur	60	N
DFBTO406	Betriebswirtschaftliche Steuerlehre und Aspekte internationaler Unternehmensbesteuerung	International Taxation	PF	4		5	Klausur	90	N
DFBTO407	Internationales Vertragsrecht und Recht für Tourismusmanager	International Contract Law and Law for Managers in Tourism	PF	4		5	Klausur	90	N
s.u.	Wahlpflichtmodul 1 aus ITM*	Compulsory elective module in International Tourism Management 1	WPF	4		5	s.u.		N
s.u.	Wahlpflichtmodul 2 aus ITM*	Compulsory elective module in International Tourism Management 2	WPF	4		5	s.u.		N
DFBTO501	Deutsch 5*	German 5	WPF	4		3	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO502	Französisch 5*	French 5	WPF	4		3	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO503	Englisch 5	English 5	PF	2		2	Klausur, Präsentation und vorlesungsbegl. Tests	90	N
DFBTO504	Wirtschafts-, Kultur- und Tourismusgeographie	Geography of tourism	PF	4		5	Projektarbeit		N
DFBTO505	Nachhaltige Tourismusökonomie und -politik	Sustainable Tourism	PF	4		5	Schriftl. Ausarbeitung und Präsentation		N
DFBTO506	Informations-, Kommunikations- und Reservierungssysteme	Information Management and Travel Technology	PF	4		5	Klausur und Präsentation	60	N
s.u.	Wahlpflichtmodul 3 aus ITM*	Compulsory elective module in International Tourism Management 3	WPF	4		5	s.u.		N
s.u.	Wahlpflichtmodul 4 aus ITM*	Compulsory elective module in International Tourism Management 4	WPF	4		5	s.u.		N
DFBTO601	Praxisphase	Work experience phase	PF			15	Praxisbericht, qualifiziertes Zeugnis der Praxistätigkeit		B
DFBTO602	Bachelor-Abschlussarbeit	Bachelor-Thesis	PF			12	Schriftl. Ausarbeitung		N
DFBTO603	Colloquium	Colloquium	PF	2		3	Schriftl. Ausarbeitung und Präsentation		N

Modulnummer / Numéro élément constitutif	Modulname / Nom de l'élément constitutif	Modulname Englisch / Elément constitutif anglais	PF / WPF / Matière obligatoire / obligatoire au choix	SWS / Heures par semaine
DFBTO-W-01	Destinationsmanagement	Destination Management	WPF	4
DFBTO-W-03	Hotelmanagement	Hotel Management	WPF	4
DFBTO-W-05	MICE-Management	MICE (Meetings, Incentives, Conferences, Events) Mgmt	WPF	4
DFBTO-W-07	Reiseveranstaltung	Tour Operating	WPF	4
DFBTO-W-02	Freizeit-, Sport-, Adventure-Management	Leisure, Sports, Adventure Management	WPF	4
DFBTO-W-04	Kulturmanagement	Cultural Management	WPF	4
DFBTO-W-06	Mobilitätsmanagement	Mobility Management	WPF	4
DFBTO-W-08	Tourismussoziologie und -psychologie	Sociology and Psychology of Tourism	WPF	4

Erläuterungen:  
N: Note; B: Bestanden

Setzt sich die Prüfung aus mehreren Teilleistungen zusammen, so muss die Gewichtung sowie die Anzahl der Prüfungen zu Beginn des jeweiligen Semesters durch Aushang (auch elektronisch) bekannt gegeben werden.

### **3 Inkrafttreten**

Diese Anlage zur Studien-, Praxis- und Prüfungsordnung für das binationale Studium am DFHI und dem ISFATES tritt zum 01.09.2017 in Kraft.

Abréviations :  
N : Note ; B : Admis

Plusieurs contrôles intermédiaires peuvent composer le résultat à un examen. Le poids de chaque contrôle et leur nombre doivent être annoncés (aussi électroniquement) au début de chaque semestre.

### **3 Entrée en vigueur**

Cette annexe aux modalités du contrôle des connaissances et règlement des études communes à l'ISFATES et au DFHI entre en vigueur dès le 01/09/2017.